

ヤコブの手紙

5:1 富んでいる者たち→富んでいる人たち

ヨハネの手紙一

5:1 打ち勝つ→勝つ

ヨハネの手紙三

- 5 善を行う者、悪を行う者
→善を行う人、悪を行う人

ヨハネの黙示録

6:1 開かれる→解かれる

8:1 開かれる→解かれる

(4) 柱

シラ書 (集会の書)

柱 43.1-17b → 43.1-17

3. 『引照・注付き』版聖書 訂正箇所

(1) 『旧約聖書』

申命記

32:1 ⑧詩五〇 41 → ⑧詩五〇 4

33:29 ③詩三 34 → ③詩三 3-4

歴代誌上

8:14 a シシャク → a シヤシヤク

ゼファニヤ書

3:20 g 帰される → g 帰す

(2) 『旧約聖書続編』

マカバイ記一

2:53 ②創三七 39-41

→ ②創三七、三九・四一章

バルク書

4:4 ③箴四 8、32-37 → ③申四 8、32-37

(3) 『新約聖書』

マタイによる福音書

9:1 c 直訳「海」→ c 「湖を」は補足

27:19 ②マター一六 19 → ②マター一六 21

エフェソの信徒への手紙

4:13 ⑩コロ一 2、8 → ⑩コロ一 28

ヨハネの手紙一

3:7 ③→ヨハ二 1 →ヨハ二 14、18

『聖書 聖書協会共同訳』訂正一覧

『聖書 聖書協会共同訳』初版発行後に生じた変更・訂正箇所につきましては、下記に記載されているとおりです。訂正は逐次、重版、新版に反映していく予定です。

2019年8月30日 一般財団法人 日本聖書協会

1. 本文

(1) 『旧約聖書』

創世記

1:15 照 (てら) らせ

→照 (て) らせ [ルビ訂正]

5:2 女 (おん) →女 (おんな) [ルビ訂正]

22:15 呼びかけて→呼びかけて、

34:30 攻撃してきたら→攻撃して来たたら

41:18 肥 (は) えた→肥 (こ) えた [ルビ訂正]

出エジプト記

3:8 下って→降って

14:12 荒れ野で死ぬよりはエジプト人に仕えるほうがましです。』

→私たちはエジプトであなたにこう言ったではありませんか。『放っておいてください。私たちはエジプト人に仕えます。荒れ野で死ぬよりはエジプト人に仕えるほうがましです。』

15:2 主は私の力、私の盾。／私の救いとなられた。

→主は私の力、私の盾、私の救いとなられた。[改行をなくし、一行に]

15:10 行アキ→行ツメ

15:16 行アキ→行ツメ

29:2 次に、種を入れずに油を混ぜて焼いた輪形のパン、それに油を塗った種を入れない薄焼きパンを上質の小麦粉で作り、
→次に、種なしパン、また、油を混ぜて焼いた輪形のパンと油を塗った薄焼きパンを種を入れずに上質の小麦粉で作り、

レビ記

6:21 良い→よい

13:44 規定の病である

→規定の病にかかっている、汚れている

13:45 規定の病を発症した

→規定の病にかかった

しかしもし→しかし、もし

民数記

11:31 運んできて→運んで来て

申命記

29:6 打ち破った→討ち破った

ヨシュア記

7:8 良い→よい

士師記

2:1 誓われた→誓った

ルツ記

2:18 拾ってきた→拾って来た

サムエル記上
17:50 一振(いちふ)り
→一振(ひとふ)り[ルビ訂正]
18:26 良い→よい
20:20 戯(たわむれ)れ→戯(たむ)れ[ルビ訂正]
23:22 目撃者(もくげきもの)
→目撃者(もくげきしゃ)[ルビ訂正]
28:13 良い→よい

サムエル記下

13:21 こと→事
13:36 や否や→やいなや
14:7 おき火(ひ)→おき火(び)[ルビ訂正]
15:26 しかしもし→しかし、もし

列王記上

8:65 大会衆(たいかいしゅう)
→大会衆(だいかいしゅう)[ルビ訂正]

列王記下

2:9 何(なん)→何(なに)[ルビ訂正]
9:22 何(なん)→何(なに)[ルビ訂正]

歴代誌下

9:18 王座→玉座
36:16 神の御使い→神の使い

ネヘミヤ記

9:32 私たちの王→私たちと私たちの王

エステル記

3:10 アガグ人(ひと)
→アガグ人(じん)[ルビ訂正]

ヨブ記

20:5 つかの間(あいだ)
→つかの間(ま)[ルビ訂正]
29:21 聞き入(はい)り
→聞き入(い)り[ルビ訂正]

詩編

7:3 もぎとる→もぎ取る
33:3 麗(うるわし)しく
→麗(うるわ)しく[ルビ訂正]

52:11 はからい→計らい
81:3 麗(うるわし)しい
→麗(うるわ)しい[ルビ訂正]
90:17 麗(うるわし)しさ
→麗(うるわ)しさ[ルビ訂正]

コヘレトの言葉
4:1 た。→た。[天付きに]

イザヤ書

24:5 下(した)→下(もと)[ルビ訂正]
32:10 来(き)ない→来(こ)ない[ルビ訂正]
46:3 母の胎を出たときから
→母の胎を出た時から

エレミヤ書

65:11 調え→整え

エゼキエル書

5:9 今までしたこと
→今までしたこともなければ

アモス書

23:16 目に→目を
23:41 調え→整え

ゼファニヤ書

3:20 回復してくださる→回復する

マカバイ記一

2:26 調え→整え

マカバイ記二

9:5 や否や→やいなや
14:31 乗り込んできて→乗り込んで来て

シラ書

29:26 調え→整え

46:7 エフンネ→エフネ
48:18 ラブサケ→ラブ・シャケ
50:3 広(こう)さ→広(ひろ)さ[ルビ訂正]
ダニエル書補遺 ベルと竜
1:19 入(い)らない
→入(はい)らない[ルビ訂正]

エズラ記(ギリシア語)

1:34 課した→科した

エズラ記(ラテン語)

5:48 種蒔(たねまき)かれた
→種蒔(たねま)かれた[ルビ訂正]

6:22 種蒔(たねまき)かれた
→種蒔(たねま)かれた[ルビ訂正]

7:14 入(い)らなければ
→入(はい)らなければ[ルビ訂正]

9:33 種蒔(たねまき)かれた
→種蒔(たねま)かれた[ルビ訂正]

10:26 揺れ動かす→揺り動かす

(3)『新約聖書』

マタイによる福音書

4:17 悔い改めよ、→悔い改めよ。
6:18 断食が→断食を
14:8 ございます→ございます

ヨハネによる福音書

7:3 見せてやりなさい
→見せてやりなさい。
8:52 決して永遠に→決して

11:53 たくらんた→たくらんだ
13:27 や否や→やいなや
14:27 わたし→私
20:5 入(い)らなかった
→入(はい)らなかった[ルビ訂正]

20:25 釘の痕→釘の跡

使徒言行録
16:1 テモテという→テモテと言う

エフェソの信徒への手紙
2:3 者たちの中
→者(もの)たちの中(なか)[ルビ振り]

コロサイの信徒への手紙
3:17 あなたが→あなたがたが
ペトロの手紙二
2:18 吐いて→吐(は)いて[ルビ振り]
ヨハネの手紙一
3:7 子たちよ→子どもたちよ

2. 本文以外

(1)「凡例」

引照と注について

一. 引照

(2) 本文の引照箇所は、主要語の右肩に数字1)2)3)…の引照記号を付けて示した。

→(2) 本文の引照箇所は、主要語の右肩に数字1)2)3)…の引照記号を付けて示し、欄外では①②③…とした。

(2)「巻末付録」

地図
9 3E 白抜き「100」→削除
11 ローマ属州の境界を入れる
12 8D パウロの第三次宣教旅行の線の色を一部変更

用語解説

(29) 頁 モロク神→モレク神

(3) 小見出し

イザヤ書
26:7 正しき者→正しき人

哀歌

5:1 (アルファベットによる詩)→削除

ルカによる福音書
20:41 (マクニ二 41-46、マコー二 35-37) →(マクニ二 41-46、マコー二 35-37)【→を削除】

ヘブライ人への手紙

2:5 救いの創始者→救いの導き手